



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2015/2016
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 46
del/vom 25/02/2016**

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni della L.N.D.

[Comunicato Ufficiale n. 237 del 19/02/2016](#)

Stagione Sportiva 2015/2016

Si pubblica il C.U. N. 276/A della F.I.G.C., inerente il Regolamento per le procedure dinanzi alla Commissione Procuratore Sportivo.

Il Comunicato della L.N.D. n. 237 del 19/02/2016, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2148982>

[Comunicato Ufficiale n. 238 del 19/02/2016](#)

Stagione Sportiva 2015/2016

Si pubblica il C.U. N. 277/A della F.I.G.C., inerente la modifica dell'art. 9 del Regolamento per i Servizi di Procuratore Sportivo.

Il Comunicato della L.N.D. n. 238 del 19/02/2016, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2148940>

Comunicazioni Sezione A.I.A. di Bolzano

TI PIACE IL GIOCO DEL CALCIO?

METTITI ALLA PROVA

...ARBITRANDO!



CORSO PER ARBITRI DI CALCIO
gratuito

**organizzato dalla Sezione AIA di Bolzano
come da allegato programma.**

Iscrizioni aperte ad uomini e donne dai 15 ai 35 anni.

Al termine: qualifica di arbitro FIGC, divise di gara ufficiali, compensi forfettari

per le gare dirette, crediti scolastici

e tessera FIGC, che consente l'ingresso in tutte le gare ufficiali

3° CORSO ARBITRI di CALCIO 2015/16

"ab Rino POL"

PROGRAMMA

giorno	ora	Argomento
23 feb. - Martedì	1800	Inaugurazione - Informazioni generali - Struttura FIGC/AIA
25 feb. - Giovedì	1800	Regole 1-2-3 e 4 del Giuoco del Calcio
1° mar. - Martedì	1800	Regole 5 e 6 del Giuoco del Calcio
4 mar. - Giovedì	1800	Regole 7, 8, 9 e 10 del Giuoco del Calcio
8 mar. - Martedì	1800	Regola 11 del Giuoco del Calcio
10 mar. - Giovedì	1800	Idem - QUIZ
15 mar. - Martedì	1800	Regola 12 del Giuoco del Calcio
18 mar. - Giovedì	1800	Idem - QUIZ
22 mar. - Martedì	1800	Regole 13 e 14 del Giuoco del Calcio
29 mar. - Martedì	1800	Regole 15, 16 e 17 del Giuoco del Calcio
31 mar. - Giovedì	1800	Compilazione referto gara (*) - Ripasso Generale - QUIZ
5 apr. - Martedì	1800	Regolamento Associativo AIA - Codice Etico (**)
7 apr. - Giovedì	(***)	Prova pratica sul terreno di giuoco (***)
12 apr. - Martedì	1800	Ripasso generale - Approntamento documentazione

Giovedì 14 aprile, ore 1830, sessione d'esame

(*) : a cura Addetto al Giudice Sportivo FIGC/BZ

(**) : a cura Referente Sezionale per Codice Etico

(***) : riserva per complesso sportivo ed orario.

NB: per studenti e lavoratori: possibilità di recupero delle lezioni d'assenza alle ore 1000 del sabato successivo.

Responsabile: ab Michele TOCCOLI : 3394700960

Istruttori: ae Roberto SILVERI ed Angelo LIUZZI (per VIPITENO)

**Qualora vi siano candidati anche in zona Pusteria,
detto corso si terrà anche a Brunico nei mesi aprile-maggio.**

Comunicazioni Ambito Regionale

PROGRAMMA RECUPERO GARE

PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE

Gara del / Spiel des: 21/02/2016:

▪ **Campionato Eccellenza / Meisterschaft Oberliga – 4^a Ritorno / Rückrunde**

Ore **20.00** AHRNTAL

- MEZZOCORONA

Mercoledì 23/03/16 a S.Giovanni/St.Johann Aurina Sint.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gara del / Spiel des: 09/03/2016:

▪ **Campionato Eccellenza / Meisterschaft Oberliga – 7^a Ritorno / Rückrunde**

Ore 20.00 MEZZOCORONA

- MORI S. STEFANO

Mercoledì 09/03/16 a **Ala Sint.**

Gara del / Spiel des: 09-10-11-12-13/03/2016:

▪ **Campionato Eccellenza / Meisterschaft Oberliga – 8^a Ritorno / Rückrunde**

Ore **17.00** BOZNER

- MEZZOCORONA

Domenica 13/03/16 a Bolzano / Bozen Talvera B

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/02/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R			
AHRNTAL	- MEZZOCORONA S.R.L.	-	W
ALENSE	- ST.MARTIN PASS	2 - 1	
BRIXEN	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	0 - 1	
COMANO TERME E FIAVE	- EPPAN	2 - 3	
LAVIS A.S.D.	- ROTALIANA	2 - 1	
NATURNS	- MORI S.STEFANO	2 - 1	
TRAMIN FUSSBALL	- BOZNER	1 - 2	
VIRTUS DON BOSCO	- CALCIOCHIESE	2 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO	41	19	12	5	2	36	18	18	0
F.C. BOZNER	37	19	11	4	4	45	20	25	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	36	19	10	6	3	25	17	8	0
S.S.V. NATURNS	33	19	9	6	4	35	27	8	0
A.F.C. EPPAN	32	19	9	5	5	36	25	11	0
U.S.D. ALENSE	27	19	8	3	8	23	26	-3	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	27	19	8	3	8	22	25	-3	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	25	19	7	4	8	26	25	1	0
S.C. ST.MARTIN PASS	24	19	6	6	7	26	28	-2	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	24	19	7	3	9	32	35	-3	0
U.S. LAVIS A.S.D.	23	19	7	2	10	19	25	-6	0
A.S.D. MORI S.STEFANO	22	19	5	7	7	24	25	-1	0
S.S.V. BRIKEN	21	19	6	3	10	25	24	1	0
A.S.D. ROTALIANA	17	19	5	2	12	21	35	-14	0
S.S.V. AHRNTAL	16	18	4	4	10	16	29	-13	0
A.C. MEZZOCORONA S.R.L.	15	18	4	3	11	17	44	-27	0

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/02/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R		
COMANO TERME E FIAVE	- FUTSAL FIEMME	3 - 7
FUTSAL BOLZANO 2007	- FUTSAL ROVERETO	5 - 2
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	- REAL PAGANELLA	4 - 3
OLYMPIA ROVERETO	- BOLZANO 1996 BOZEN 1996	7 - 4
SACCO S.GIORGIO	- BASSA ATESSINA UNTERLAND F	4 - 1
TAVERNARO	- MERANO CALCIO A 5	6 - 8

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. GIACCHABITAT TRENTO	34	14	11	1	2	66	39	27	0
A.S.D. SACCO S.GIORGIO	32	14	10	2	2	60	44	16	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	28	15	9	1	5	64	51	13	0
A.S.D. BASSA ATESSINA UNTERLAND F	27	14	9	0	5	58	30	28	0
F.C.D. OLYMPIA ROVERETO	27	15	8	3	4	65	58	7	0
ASS. MERANO CALCIO A 5	26	15	8	2	5	59	56	3	0
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	23	15	7	2	6	47	51	-4	0
A.S.D. FUTSAL ROVERETO	21	15	6	3	6	50	45	5	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	20	15	6	2	7	57	59	-2	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	15	15	4	3	8	53	77	-24	0
A.S.D. REAL PAGANELLA	14	15	4	2	9	57	65	-8	0
A.S.D. TAVERNARO	7	15	2	1	12	61	90	-29	0
F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	3	15	1	0	14	41	73	-32	0

NOTE / ANMERKUNGEN :

W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Toccoli Michele, nella seduta del 24/02/2016, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo und Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Toccoli Michele, hat in der Sitzung vom 24/02/2016 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 21/ 2/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 NATURNS

Mancanza di acqua calda nello spogliatoio dell'arbitro.

Weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfügbbar war.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

NANNI MASSIMO (EPPAN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MARCHIORI FABIANO (ALENSE)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

NERVO MICHAEL	(ALENSE)	DE GASPERI JOACHIM	(BOZNER)
LECHNER KLAUS	(BOZNER)	BOSETTI ALESSIO	(COMANO TERME E FIAVE)
SALVADORI MANUEL	(COMANO TERME E FIAVE)	DAURIZ ALESSIO	(LAVIS A.S.D.)
BEBBER DANIELE	(ROTALIANA)		

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

BENONI SEBASTIANO	(ALENSE)	BIANCO FRANCESCO	(BOZNER)
BENEDETTI FILIPPO	(MORI S.STEFANO)	SEBASTIANI DANIEL	(ROTALIANA)
ALBANESE THOMAS	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)	RELLICH STEFAN	(TRAMIN FUSSBALL)
CAMPO ALESSANDRO	(VIRTUS DON BOSCO)		

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1**GARE DEL / SPIELE VOM 19/ 2/2016****PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 3/ 3/2016**

ZANON MICHELE (MERANO CALCIO A 5)

A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN MASSEURE**INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 3/ 3/2016**

RIZZOLI CRISTIAN (IMPERIAL GRUMO A.S.D.)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

CRISTEL MASSIMO (FUTSAL FIEMME)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

ZAMBANINI MANUEL (COMANO TERME E FIAVE)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

DELLADIO WALTER (FUTSAL FIEMME) TANELLA LUCA (REAL PAGANELLA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

DI MUCCIO DAVID (BOLZANO 1996 BOZEN 1996) TRAPIN PIERO EUGENIO (IMPERIAL GRUMO A.S.D.)
BAGALA PIETRO (MERANO CALCIO A 5)

Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Consiglio Direttivo

Riunione del 22 febbraio 2016.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

- 1) Lettura ed approvazione verbale riunione precedente;
- 2) Comunicazioni del Presidente;
- 3) Designazione Finale Provinciale Stagione Sportiva 2015/16;
- 4) Rappresentative del Torneo delle Regioni;
- 5) Torneo Arge Alp 2016;
- 6) Amministrative;
- 7) Varie ed eventuali.

Presenti: Rungger, Damini, Aichner, Crepez, Faustin, Fiedler, Mion e Campregher.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, nella riunione del 22 febbraio 2016, ha deliberato quanto segue:

FINALI PROVINCIALI 2015/2016

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di assegnare l'organizzazione delle **Finali Provinciali di Coppe** Provincia di **1^ Categoria**, di **2^ Categoria** "Memorial Adolf Pichler" e di **3^ Categoria** "Memorial Uberto De Vincenzi" e delle **Finali Provinciali dei Campionati Provinciali Juniores, Allievi e Giovanissimi** per la Stagione Sportiva 2015/2016 alla società:

S.V. VARNA VAHRN

nei giorni **2, 4 e 5 giugno 2016**.

Si ringraziano inoltre le società AUSWAHL RIDNAUNTAL, S.S.V. BRIXEN, S.G. LATZFONS VERDINGS, A.S.D. MÜHLBACH RODENECK VALS, AS.SV RASA RAAS, AC.SG SCILIAR SCHLERN, C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. e S.V. WIESEN che hanno inoltrato richiesta per lo svolgimento delle Finali Provinciali.

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Vorstand

Sitzung, des 22. Februar 2016.

Es wurde folgende Tagesordnung besprochen:

- 1) Verlesung und Genehmigung des Protokoll der vorhergehender Sitzung;
- 2) Mitteilungen des Präsidenten;
- 3) Zuweisung Landesfinalspiele Sportsaison 2015/16;
- 4) Auswahlmannschaften des Regionenturnier;
- 5) Arge Alp Turnier 2016;
- 6) Beschluss Spesen;
- 7) Allfälliges.

Anwesende: Rungger, Damini, Aichner, Crepez, Faustin, Fiedler, Mion und Campregher.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat, in der Sitzung vom 22. Februar 2016, wie folgt beschlossen:

LANDESFINALSPIELE 2015/2016

Der Vorstand hat beschlossen, mit der Organisation der **Landesfinalspiele der Landespokale** der **1. Amateurliga**, der **2. Amateurliga** "Memorial Adolf Pichler" und der **3. Amateurliga** "Memorial Uberto De Vincenzi" und der **Landesfinalspiele der Landesmeisterschaften Junioren, A- und B-Jugend** der Sportsaison 2015/2016, den Verein:

S.V. VARNA VAHRN

am **02., 04. und 05. Juni 2016** zu beauftragen.

Man bedankt sich weiters bei den Vereinen AUSWAHL RIDNAUNTAL, S.S.V. BRIXEN, S.G. LATZFONS VERDINGS, A.S.D. MÜHLBACH RODENECK VALS, AS.SV RASA RAAS, AC.SG SCILIAR SCHLERN, C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. und S.V. WIESEN für die Beantragung zur Austragung der Landesfinalspiele.

Convocazione Rappresentativa

CALCIO A CINQUE

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **lunedì 7 marzo 2016 alle ore 18.00** presso la palestra **Palasport Via Resia a Bolzano** per un allenamento.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

Einberufung der Auswahlmannschaft

KLEINFELDFUßBALL

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Montag, den 07. März 2016 um 18.00 Uhr** in der **Sporthalle Reschenstraße in Bozen** für ein Training ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

A.S.D.	BASSA ATESINA UNTERLAND FC	Barchetti Fabian, Gratteri Matteo, Laurino Andrea, Manarin Luca, Rinaldi Lorenzo, Rotondo Alessandro, Stellato Luigi, Veronese Alex
F.C.	BOLZANO BOZEN 1996	Bajdar Karim Dana, Haque Safir Rahman, Moufakir Hassan
A.S.D.	FUTSAL BOLZANO 2007	Lazzaro Michael, Minici Marco Billy
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Shala Uddin Fabian

Responsabile Calcio a 5 / Verantwortlicher Kleinfeldfußball:

Selezionatore / Auswahltrainer:

Massaggiatore / Masseur:

Collaboratori / Mitarbeiter:

FAUSTIN LUCIANO

GENTILINI CLAUDIO

D'AMATO MARCO

CECCARELLI MICHELE

DEGASPERI UMBERTO

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano. Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen. Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

Autorizzazioni Partecipazione a Tornei e Amichevoli Internazionali

La F.I.G.C., su parere favorevole del S.G. e S., autorizza il **Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano** a partecipare al Torneo Internazionale all'Estero "**Arge Alp**" dal **5 al 8 maggio 2016** a **Dornbirn – Vorarlberg – Austria**.

Categorie: **Rappresentative GIOVANISSIMI e GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME**.

La F.I.G.C., su parere favorevole della L.N.D. e del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, autorizza la società **S.S.V. WEINSTRASSE SÜD** a partecipare al Torneo Internazionale all'Estero "**BAYERN TROPHY**" dal **26 al 27 marzo 2016** a **Monaco (Germania)**.
Categoria **JUNIORES**.

Genehmigung für die Teilnahme an internationale Turniere u. Freundschaftsspiele

Der I.F.V., nach positiver Meinung des Jugend- und Schulsektors, genehmigt dem **Autonomen Landeskomitee Bozen** am internationalen Turnier "**Arge Alp**" vom **05. bis 08. Mai 2016** in **Dornbirn – Vorarlberg – Österreich** teilzunehmen;

Kategorien **Auswahlmannschaften B-JUGEND und JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN B-JUGEND**.

Der I.F.V., nach positiver Meinung des N.A.L. und des Autonomen Landeskomitee Bozen, genehmigt dem Verein **S.S.V. WEINSTRASSE SÜD** am internationalen Turnier "**BAYERN TROPHY**" vom **26. bis 27. März 2016** in **München (Deutschland)** teilzunehmen.
Kategorie **JUNIOREN**.

ESORDIENTI Torneo 7 contro 7

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza per le società che partecipano all'Attività Ufficiale della **Categoria Esordienti** un **torneo 7 contro 7** come previsto dal Comunicato Ufficiale Nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico.

C – JUGEND Turnier 7 gegen 7

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert für die Vereine die an der Offiziellen Tätigkeit teilnehmen, in der **Kategorie C-Jugend ein Turnier 7 gegen 7**, laut den Bestimmungen des Offiziellen Rundschreibens Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors.

Calendario Orario / Spielkalender

Calendario Orario del / Spielkalender des 27/02/2016

Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 - GIORNATA n.4

Ore **14.30** VIRTUS DON BOSCO A - BOLZANO BOZEN 1996
Ore **14.30** VIRTUS DON BOSCO B - REAL BOLZANO

Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 1**
Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 2**

Ore **15.30** LAIVES BRONZOLO A - JUGEND NEUGRIES B
Ore **15.30** MERANO MERAN - LAIVES BRONZOLO B

Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 1**
Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 2**

Ore **16.30** OLIMPIA HOLIDAY A - NEUMARKT EGNA
Ore **16.30** OLIMPIA HOLIDAY B - JUGEND NEUGRIES A

Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 1**
Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 2**

Calendario Orario del / Spielkalender des 05/03/2016

Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 - GIORNATA n.5

Ore **14.30** MERANO MERAN - JUGEND NEUGRIES A
Ore **14.30** LAIVES BRONZOLO B - NEUMARKT EGNA

Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 1**
Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 2**

Ore **15.30** OLIMPIA HOLIDAY B - REAL BOLZANO
Ore **15.30** OLIMPIA HOLIDAY A - VIRTUS DON BOSCO B

Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 1**
Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 2**

Ore **16.30** VIRTUS DON BOSCO A - JUGEND NEUGRIES B
Ore **16.30** LAIVES BRONZOLO A - BOLZANO BOZEN 1996

Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 1**
Sabato a Bolzano / Bozen Resia C **Campo 2**

SEI BRAVO A ... SCUOLA DI CALCIO Categoria PULCINI

Ai fini di attuare la necessaria verifica dell'attività svolta dalle Scuole di Calcio, il Settore Giovanile e Scolastico, d'intesa con il Settore Tecnico, organizza, anche nella corrente stagione sportiva, la Manifestazione "Sei Bravo a...Scuola di Calcio", articolata in prove tecniche le cui modalità vengono trascritte di seguito.

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, organizza la Manifestazione nell'ambito della sua giurisdizione territoriale, sentiti i Responsabili Tecnici Provinciali.

Regolamento:

1. La fase Provinciale del "Sei Bravo a...Scuola di Calcio" si svolgerà in forma di scontri diretti.
2. Si svolgeranno con l'effettuazione di giochi previsti per "Sei Bravo A ... Scuola di Calcio". Inoltre si disputerà sempre una partita 7 contro 7 per due tempi da 15 minuti.
3. Partecipano alla manifestazione tutti i giovani calciatori delle Scuole di Calcio che rientrano per età nella categoria Pulcini.
4. Le Società partecipanti devono **presentare almeno 14 calciatori** per svolgere i giochi previsti.
5. Una squadra partecipante alla fase Provinciale potrà partecipare alla fase nazionale a **metà giugno 2015 a Coverciano (FI)**.
6. Alla manifestazione possono partecipare tutte le squadre iscritte al Torneo Pulcini attività primaverile.
7. Le iscrizioni alla manifestazione devono prevenire al Comitato Autonomo Provinciale di Bolzano entro il **26/02/2016** tramite il modulo allegato al presente Comunicato Ufficiale.

Ad iscrizione conclusa, verrà svolto un incontro obbligatorio per le società iscritte, per illustrare gli aspetti tecnico-didattici e metodologici.

SEI BRAVO A ... FUßBALLSCHULEN Kategorie D – JUGEND

Der Jugend- und Schulsektor organisiert auch in dieser Saison die Veranstaltung "Sei Bravo a...Fußballschulen". Bei dieser Veranstaltung beteiligen sich die Kinder der betreffenden Altersklasse an einigen Spielformen, die zur Überprüfung ihrer fußballerischen Fähigkeiten dienen.

Das Autonome Landeskomitee von Bozen organisiert die Veranstaltung für ihren Zuständigkeitsbereich.

Reglement:

1. Die Landesphase wird in Form direkter Begegnungen abgehalten.
2. Es werden die Spiele laut „Sei Bravo A ... Fußballschulen“ durchgeführt. Weiters wird ein Spiel 7 gegen 7 (zwei Spielzeiten zu je 15) ausgetragen.
3. An der Veranstaltung können alle jungen Fußballer der Fußballschulen teilnehmen, welche das Alter haben, das der Kategorie D-Jugend entspricht.
4. Die teilnehmenden Vereine müssen für die Abhaltung der vorgesehenen Spiele **mindestens 14 Fußballspieler aufstellen**.
5. Eine teilnehmende Mannschaft der Landesphase kann an der nationalen Phase **Mitte Juni 2015 in Coverciano (FI)** teilnehmen.
6. An der Veranstaltung können alle Mannschaften des Turniers D-Jugend der Frühjahrstätigkeit teilnehmen.
7. Die Einschreibungen zur Veranstaltung müssen innerhalb den **26/02/2016** dem Autonomen Landeskomitee Bozen mit dem am Offiziellen Rundschreiben beigelegten Formular zugesandt werden.

Bei abgeschlossener Anmeldung, wird ein obligatorisches Treffen für die gemeldeten Vereine stattfinden um die technisch-didaktischen und formellen Aspekte zu erläutern.

Torneo Palestra PULCINI

Domenica 21 febbraio 2016 si è svolto presso la palestra **Palasport** in Via Resia a Bolzano un **torneo in Palestra per la Categoria Pulcini**.

Si ringraziano le seguenti squadre partecipanti :

F.C. BOLZANO BOZEN 1996 A	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO A
F.C. BOLZANO BOZEN 1996 B	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO B
F.C. BOLZANO BOZEN 1996 (YANKEES)	A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
F.C. BOZNER	POL. PIANI
A.S.C. JUGEND NEUGRIES A	U.S. REAL BOLZANO
A.S.C. JUGEND NEUGRIES B	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	A.S.D. VIRTUS DON BOSCO A
NAPOLI CLUB BOLZANO	A.S.D. VIRTUS DON BOSCO B

Hallenturnier D – JUGEND

Sonntag, 21. Februar 2016 fand in der **Stadthalle Reschenstraße** in Bozen ein **Hallenturnier für die Kategorie D-Jugend** statt.

Man dankt folgenden teilnehmenden Mannschaften:

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.V. ANDRIAN
A.S.D. BASSA ATESSINA UNTERLAND F
F.C. BOZNER
A.S. CHIENES
F.C. FRANGART RAIFF.
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA
F.C. GHERDEINA
A.S.V. GOSENSASS
A.S.C. JUGEND NEUGRIES
S.C. LAUGEN
D.S.V. MILLAND
S.V. MONTAN
A.S.D. MUHLBACK RODENECK VALS
F.C. NALS
NAPOLI CLUB BOLZANO
D.F.C. NIEDERDORF

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO
A.S.D. OLTRISARCO
POL. PIANI
S.V. PRATO ALLO STELVIO
A.S.V. RIFFIAN KUENS
U.S.D. SALORNO RAIFF.
GS.SV. SAN GENESIO JENESIEN
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL
S.C. SCHLANDERS
S.C. ST. MARTIN PASS.
C.F. SÜDTIROL DAMEN BOLZANO
S.S.V. TAUFERS
A.C.D. VAL BADIA
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO
S.S.V. WEINSTRASSE SÜD

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

PROGRAMMA RECUPERO GARE

PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE

Gara del / Spiel des: 20/02/2016:

▪ **Campionato Regionale Juniores / Regionalmeisterschaft Junioren – 4[^] Ritorno / Rückrunde**

Ore **19.00** AHRNTAL - NATURNS Mercoledì **02/03/16** a S.Giovanni/St.Johann Aurina Sint.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gara del / Spiel des: 24-25-26-27-28/02/2016:

▪ **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 3[^] Ritorno / Rückrunde**

Ore 15.00 LATSCH - PIANI Domenica 28/02/16 a **Laces / Latsch Sint.**

▪ **Campionato Regionale Juniores / Regionalmeisterschaft Junioren – 5[^] Ritorno / Rückrunde**

Ore **15.00** LAIVES BRONZOLO - ST. MARTIN PASS. Sabato 27/02/16 a **Bronzolo / Branzoll Sint.**

▪ **Allievi Prov. Elite / A-Jugend Landesmeisterschaft Elite – Girone / Kreis A – 2[^] Andata / Hinrunde**

Ore 10.30 LATSCH - OLIMPIA HOLIDAY Domenica 28/02/16 a **Laces / Latsch Sint.**

▪ **Allievi Prov. Elite / A-Jugend Landesmeisterschaft Elite – Girone / Kreis B – 2[^] Andata / Hinrunde**

Ore 15.00 TAUFERS - VORAN LEIFERS Sabato 27/02/16 a **Molini Tures/Mühlen Taufers Sint.**

Gara del / Spiel des: 03-04-05-06/03/2016:

▪ **Campionato 1[^] Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis B – 1[^] Ritorno / Rückrunde**

Ore **20.00** RISCONE REISCHACH - HOCHPUSTERTAL **Sabato 05/03/16** a **Brunico/Bruneck Scolastica Sint.**

Ore 15.00 TAUFERS - PFALZEN Domenica 06/03/16 a **Molini Tures/Mühlen Taufers Sint.**

▪ **Campionato Regionale Juniores / Regionalmeisterschaft Junioren – 6[^] Ritorno / Rückrunde**

Ore **20.00** EPPAN - MILLAND **Lunedì 07/03/16** a **Appiano / Eppan M. Ronco E Sint.**

Ore **19.30** SALORNO RAIFF. - MAIA ALTA OBERMAIS **Martedì 08/03/16** a **Salorno / Salurn**

▪ **Campionato Prov. Juniores / Landesmeisterschaft Junioren–Girone/Kreis B–1[^] Ritorno/Rückrunde**

Ore **15.00** AUSWAHL RIDNAUNTAL- VARNA VAHRN **Sabato 05/03/16** a **Racines / Ratschings Stanghe Sint.**

Gara del / Spiel des: 09-10-11-12-13/03/2016:

▪ **Allievi Prov. Elite / A-Jugend Landesmeisterschaft Elite – Girone / Kreis B – 4[^] Andata / Hinrunde**

Ore 15.00 TAUFERS - LAIVES BRONZOLO Sabato 12/03/16 a **Molini Tures/Mühlen Taufers Sint.**

Gara del / Spiel des: 15-16-17-18-19-20/03/2016:

▪ **Campionato 3[^] Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis C – 1[^] Ritorno / Rückrunde**

Ore **16.30** HELM VIERSCHACH - MÜHLWALD Sabato 19/03/16 a **Valdaora / Olang Sint.**

Gara del / Spiel des: 24-26-28/03/2016:

▪ **Campionato Regionale Juniores / Regionalmeisterschaft Junioren – 9[^] Ritorno / Rückrunde**

Ore 20.00 TRAMIN FUSSBALL - MILLAND **Mercoledì 23/03/16** a **Termeno / Tramin**

▪ **Allievi Prov. Elite / A-Jugend Landesmeisterschaft Elite – Girone / Kreis A – 6[^] Andata / Hinrunde**

Ore **20.00** SALORNO RAIFF. - LATSCH **Mercoledì 16/03/16** a **Salorno / Salurn**

Gara del / Spiel des: 13-14-15-16-17/04/2016:

▪ **Allievi Prov. Elite / A-Jugend Landesmeisterschaft Elite – Girone / Kreis B – 2^ Ritorno/ Rückrunde**
Ore 19.30 AUSWAHL RIDNAUNTAL- MILLAND Venerdi 15/04/16 a Racines / Ratschings Stanghe

Gara del / Spiel des: 21-22-23-24-25/04/2016:

▪ **Campionato Esordienti / Meisterschaft C-Jugend – Girone/Kreis C – 4. Giornata / Spieltag**
Ore 15.00 EPPAN - OLIMPIA HOLIDAY Sabato 23/04/16 a Appiano / Eppan M. Ronco E Sint.

Gara del / Spiel des: 13-14-15/05/2016:

▪ **Giovanissimi Prov. Elite/B-Jugend Landesmeisterschaft Elite–Girone/Kreis A–10. Giornata/Spieltag**
Ore 19.00 LAUGEN - ALGUND RAIFF. Mercoledì 11/05/16 a Tesimo / Tisens

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/02/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielerggebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R		
LANA SPORTVEREIN	- MILLAND	1 - 0
PIANI	- PARTSCHINS RAIFFEISEN	0 - 0
(1) PLOSE	- LATZFONS VERDINGS	1 - 3
SCILIAR SCHLERN	- SALORNO RAIFFEISEN	0 - 0
ST.PAULS	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 1
STEGEN STEGONA	- NATZ	1 - 2
VAL PASSIRIA	- VORAN LEIFERS	1 - 1
WEINSTRASSE SUED	- LATSCH	2 - 1

(1) - disputata il 20/02/2016

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	41	17	13	2	2	37	10	27	0
F.C.D. ST.PAULS	34	17	10	4	3	19	10	9	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	33	17	9	6	2	28	14	14	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	30	17	8	6	3	27	16	11	0
SG LATZFONS VERDINGS	28	17	8	4	5	28	24	4	0
S.C. PLOSE	27	17	8	3	6	32	30	2	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	25	17	6	7	4	23	18	5	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	25	17	8	1	8	33	31	2	0
S.C. VAL PASSIRIA	22	17	6	4	7	22	32	-10	0
A.S.V. NATZ	19	17	5	4	8	27	40	-13	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	17	17	5	2	10	22	31	-9	0
D.S.V. MILLAND	17	17	4	5	8	15	24	-9	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	16	17	4	4	9	20	25	-5	0
POL. PIANI	15	17	4	3	10	22	30	-8	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	14	17	3	5	9	16	29	-13	0
S.V. LATSCH	12	17	2	6	9	21	28	-7	0

JUNIORES / JUNIOREN REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/02/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R		
SALORNO RAIFFEISEN	- NATURNS	3 - 9

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/02/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R		
AHRNTAL	- NATURNS	-
BRIXEN	- BOZNER	0 - 1
LAIVES BRONZOLO	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	0 - 2
LANA SPORTVEREIN	- MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 3
(1) SALORNO RAIFFEISEN	- TRAMIN FUSSBALL	1 - 1
ST.MARTIN PASS	- EPPAN	4 - 2
(2) VIRTUS DON BOSCO	- MILLAND	2 - 0

(1) - disputata il 23/02/2016

(2) - disputata il 18/02/2016

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	40	16	13	1	2	58	23	35	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	35	17	11	2	4	45	21	24	0
S.S.V. BRIXEN	33	17	10	3	4	52	23	29	0
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO	29	17	8	5	4	26	25	1	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	28	17	8	4	5	29	15	14	0
F.C. BOZNER	27	17	8	3	6	39	29	10	0
S.S.V. AHRNTAL	24	16	7	3	6	44	43	1	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	21	17	6	3	8	28	38	-10	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	21	17	7	0	10	33	47	-14	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	18	17	4	6	7	36	50	-14	0
A.F.C. EPPAN	17	17	5	2	10	37	52	-15	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	17	17	5	2	10	28	43	-15	0
S.C. ST.MARTIN PASS	13	17	3	4	10	22	45	-23	0
D.S.V. MILLAND	11	17	3	2	12	25	48	-23	0

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/02/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R		
BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	- FUTSAL BOLZANO 2007	4 - 1
(1) FUTSAL DOLOMITI	- BUBI MERANO	3 - 4
MERANO CALCIO A 5	- JUGEND NEUGRIES	5 - 5
(1) MOSAICO	- BASSA ATESINA UNTERLAND F	4 - 5
OLIMPIA HOLIDAY MERANO	- FEBBRE GIALLA	2 - 5
POOL CALCIO BOLZANESE	- KICKERS BOLZANO BOZEN	1 - 6

(1) - disputata il 18/02/2016

CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	18	14	6	0	3	30	17	13	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	18	14	6	0	3	30	24	6	0
A.S.D. MOSAICO	16	14	5	1	1	22	10	12	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	12	14	4	0	4	19	22	-3	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	10	14	3	1	3	19	20	-1	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	14	1	1	4	11	18	-7	0
POOL CALCIO BOLZANESE	1	14	0	1	7	16	36	-20	0
G.A. BUBI MERANO	0	14	0	0	0	0	0	0	0
sq.B BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	0	14	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	0	14	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	0	14	0	0	0	0	0	0	0
ASS. MERANO CALCIO A 5	0	14	0	0	0	0	0	0	0

CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. MOSAICO	32	14	10	2	2	69	38	31	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	30	14	10	0	4	53	31	22	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	30	14	10	0	4	51	29	22	0
ASS. MERANO CALCIO A 5	26	14	8	2	4	80	41	39	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	24	14	7	3	4	56	39	17	0
G.A. BUBI MERANO	21	14	6	3	5	43	48	-5	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	20	14	6	2	6	38	46	-8	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	18	14	5	3	6	47	53	-6	0
POOL CALCIO BOLZANESE	13	14	4	1	9	46	55	-9	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	12	14	4	0	10	46	76	-30	0
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	10	14	3	1	10	31	75	-44	0
sq.B BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	7	14	2	1	11	40	69	-29	0

ALLIEVI / A-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/02/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A		
ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	- BRIXEN	4 - 0
BOZNER	- JUGEND NEUGRIES	1 - 2
TRAMIN FUSSBALL	- PARTSCHINS RAFFEISEN	3 - 2
VIRTUS DON BOSCO	- FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	3 - 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	6	3	2	0	1	6	5	1	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	4	3	1	1	0	5	4	1	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	3	1	1	1	6	6	0	0
S.S.V. BRIXEN	4	3	1	1	1	4	6	-2	0
F.C. BOZNER	3	3	1	0	1	4	2	2	0
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO	3	3	1	0	1	4	2	2	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	1	3	0	1	2	5	9	-4	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	3	0	0	0	0	0	0	0

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/02/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A		
(1) OLIMPIA HOLIDAY	- NALS	2 - 1
SCHENNA SEK.FUSSBALL	- SARNTAL FUSSBALL	4 - 1
ST.PAULS	- SALORNO RAIFF.	3 - 1
TIROL	- LATSCH	0 - 2

(1) - disputata il 21/02/2016

GIRONE B - 1 Giornata - A		
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- ST.GEORGEN	0 - 4
BRUNICO BRUNECK	- MILLAND	2 - 0
OLTRISARCO JUVENTUS	- TAUFERS	2 - 6
(1) VORAN LEIFERS	- LAIVES BRONZOLO	2 - 4

(1) - disputata il 21/02/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	3	1	1	0	0	4	1	3	0
F.C.D. ST.PAULS	3	1	1	0	0	3	1	2	0
S.V. LATSCH	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	3	1	1	0	0	2	1	1	0
F.C. NALS	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
F.C.D. TIROL	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	0	1	0	0	1	1	4	-3	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. TAUFERS	3	1	1	0	0	6	2	4	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	3	1	1	0	0	4	0	4	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	3	1	1	0	0	4	2	2	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	3	1	1	0	0	2	0	2	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	0	1	0	0	1	2	4	-2	0
D.S.V. MILLAND	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0	1	0	0	1	2	6	-4	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	0	1	0	0	1	0	4	-4	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/02/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A		
BRIXEN	- OLIMPIA HOLIDAY MERANO	5 - 2
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	- VIRTUS DON BOSCO	3 - 2
JUGEND NEUGRIES	- BOZNER	1 - 1
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- MAIA ALTA OBERMAIS	5 - 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	6	3	2	0	1	6	6	0	0
F.C. BOZNER	4	3	1	1	0	6	1	5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	3	1	1	1	3	2	1	0
S.S.V. BRIXEN	4	3	1	1	1	7	7	0	0
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO	3	3	1	0	1	5	3	2	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	3	3	1	0	2	4	8	-4	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	1	3	0	1	1	2	6	-4	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	3	0	0	0	0	0	0	0

ESORDIENTI / C-JUGEND 7 x 7

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/02/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			GIRONE B - 3 Giornata - A		
OLIMPIA HOLIDAY	- JUGEND NEUGRIES	2 - 3	JUGEND NEUGRIES B	- OLIMPIA HOLIDAY B	2 - 1
VIRTUS DON BOSCO	- LAIVES BRONZOLO	1 - 2	LAIVES BRONZOLO B	- VIRTUS DON BOSCO B	2 - 2

GIRONE C - 3 Giornata - A		
MERANO MERAN	- BOLZANO BOZEN 1996	1 - 3
NEUMARKT EGNA	- REAL BOLZANO	1 - 2

COPPA GIOVANISSIME / POKAL FUßBALLSPIELERINNEN

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/02/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE T - 1 Giornata - A		
RED LIONS TARSCH	- MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 2

NOTE / ANMERKUNGEN :

I= SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Toccoli Michele, nella seduta del 24/02/2016, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo und Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Toccoli Michele, hat in der Sitzung vom 24/02/2016 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 20/ 2/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PRADER MICHAEL (PLOSE)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PRADER MICHAEL (PLOSE)

GARE DEL / SPIELE VOM 21/ 2/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

AQUINO ALESSANDRO (SALORNO RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PIFFRADER PHILIPP (STEGEN STEGONA)

Per avere al termine della gara insultato la direttrice di gara.
Weil er nach Spielende die Schiedsrichterin beleidigt hatte.

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

VICENTIN ANDREAS	(LATSCH)	MITTERRUTZNER DANIEL	(NATZ)
PRIMERANO MARCO	(SCILIAR SCHLERN)	BACHER JULIAN	(STEGEN STEGONA)
CONSALVO LUCA	(STEGEN STEGONA)	PIFFRADER PHILIPP	(STEGEN STEGONA)
AUER CHRISTOF	(VAL PASSIRIA)	PALMA MICHAEL	(WEINSTRASSE SUED)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

RATSCHILLER ANDREAS	(LANA SPORTVEREIN)	FROETSCHER MORITZ	(LATSCH)
HOFER MANUEL	(NATZ)	RUNGG FELIX	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)
KOFLER JULIAN	(VAL PASSIRIA)	CORRADINI WALTER	(WEINSTRASSE SUED)

JUNIORES / JUNIOREN REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 2/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 13/ 2/2016 TRAMIN FUSSBALL - BRIXEN

- a scioglimento della riserva di cui al C.U.n.44 del 18.2.2016;
- visto il reclamo della società S.S.V.BRIXEN (regolarmente preannunciato e preceduto da riserva scritta presentata all'arbitro prima dell'inizio della gara) con il quale chiede i provvedimenti di cui alle carte federali in quanto la gara non si è giocata sul campo previsto, ma su quello di allenamento che non è regolare ed è dotato di illuminazione talmente scarsa che da bordo campo non si vedeva la bandierina della parte opposta dove funzionava soltanto un faro;
- considerato che nella riserva scritta si fa riferimento alla sola non idoneità del campo e nello specifico alla mancanza di panchine, senza alcun minimo accenno alla illuminazione;
- tenuto conto che l'arbitro con il rapporto di gara ha riferito che il campo era dotato di panchine in legno, mobili e pieghevoli, sulle quali i componenti delle due società hanno preso posto senza che alcuno restasse in piedi e con il successivo supplemento - ad ogni buon fine - ha precisato che l'illuminazione era regolarmente funzionante;
- avuto riguardo che la società TRAMIN FUSSBALL nella domanda di iscrizione della squadra al campionato ha dichiarato nella stessa che l'attività sportiva si sarebbe svolta a Termeno, senza specificare se sul campo "A" o su quello "B";
- visto che dagli atti ufficiali, infine, risulta che i due suddetti campi sono omologati e i relativi impianti di illuminazione sono stati sottoposti a collaudo con esito positivo,

delibera

di respingere il reclamo, con conseguente incameramento della tassa versata e di omologare il risultato di 2-1 per il TRAMIN conseguito sul campo.

- in Aufhebung des Vorbehalts laut O.R. Nr. 44 vom 18.02.2016;
- nach Einsichtnahme in den Rekurs von S.S.V. BRIXEN (regulaer vorangekuendigt und vor Spielbeginn schriftlich beim Schiedsrichter eingereicht) mit dem die Anwendung der Verbandsbestimmungen beantragt wird, da das Spiel nicht auf dem vorgesehenen Spielfeld sondern auf dem nicht regulaeren Trainingsplatz ausgetragen wurde, mit unzureichender Beleuchtung, sodass man von Spielfeldrand die Eckfahne auf der anderen Seite nicht erkennen konnte da zudem dort nur ein Scheinwerfer funktionierte;
- festgestellt, dass sich der schriftliche Vorbehalt nur auf die Regularitaet des Spielfeldes und in erster Linie auf das Fehlen der Reservebank bezieht, ohne jeglichen Hinweis auf die Beleuchtungsanlage;
- festgehalten, dass aus dem Schiedsrichterbericht hervorgeht, dass das Spielfeld mit mobilen, zusammenklappbaren Holzbaenken ausgestattet war wo saemtliche Mitglieder beider Mannschaften Platz nehmen konnten, ohne dass jemand stehen musste und mit dem klaerenden Zusatzbericht mitgeteilt hat, dass die Beleuchtung regulaer funktionierte;
- festgehalten, dass der Verein TRAMIN FUSSBALL bei der Einschreibung der Mannschaft mitgeteilt hatte dass die sportliche Taetigkeit in Tramin, ohne Angabe des Feldes "A" oder "B", stattfinden wuerde;
- festgestellt, dass aus den offiziellen Akten hervorgeht, dass beide obige Spielfelder homologiert und die dazugehoerigen Beleuchtungsanlagen mit positiven Bescheid begutachtet wurden,

beschliesst

den Rekurs abzuweisen und die eingezahlte Gebuehr einzubehalten sowie das auf dem Spielfeld erzielte Ergebnis von 2-1 zugunsten von Tramin zu werten.

GARE DEL / SPIELE VOM 20/ 2/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 20/ 2/2016 AHRNTAL - NATURNS

Preso atto che la gara è stata dall'arbitro definitivamente sospesa al 22' del 2° tempo per sopraggiunta impraticabilità del terreno di gioco causa neve, si delibera che la stessa venga disputata in data e ora da definirsi a cura del C.P.A. di Bolzano. Nel relativo paragrafo i provvedimenti disciplinari adottati a carico di tesserati per quanto in atti.

Festgestellt, dass das Spiel in der 22. Minute der 2. Halbzeit vom Schiedsrichter endgültig wegen eingetretener Unbespielbarkeit des Spielfeldes wegen Schneefalls abgebrochen wurde, wird verfügt, dass dasselbe an einem vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum und Uhrzeit angesetzt wird. Nachstehend sind die Disziplinarmaßnahmen laut Unterlagen angeführt.

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 2/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 VIRTUS DON BOSCO

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

SBETTI DAVIDE (VIRTUS DON BOSCO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

SIMEONI PETER (MILLAND)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PRADER FABIAN (MILLAND)

GARE DEL/ SPIELE VOM 20/ 2/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 LAIVES BRONZOLO

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER QUATTRO EFFETTIVE / SPERRE VIER SPIELE

IANNECE GIANLUCA (EPPAN)

Per avere, alla notifica dell'espulsione per somma di ammonizioni, reagito rivolgendo gravi insulti alla classe arbitrale.

Weil er nach seinem Ausschluss wegen der 2. Verwarnung, als Reaktion, grobe Beschimpfungen allgemein gegen die Schiedsrichterkategorie ausgesprochen hatte.

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

WALCHER ALEX (EPPAN)

PROFICO DAVIDE (LANA SPORTVEREIN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

MANTOVAN ALEX (EPPAN)

GUFLER STEFAN (ST.MARTIN PASS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SCHWIENBACHER
CHRISTOF (NATURNS)

GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 2/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

DIPAULI MAXIMILIAN (TRAMIN FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

CARRARA LUCA (SALORNO RAIFFEISEN)

ROSSI ANDREA (SALORNO RAIFFEISEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

LARCHER ANDREAS (TRAMIN FUSSBALL)

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 2/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

BIGHI CHRISTIAN (MOSAICO)

GARE DEL / SPIELE VOM 19/ 2/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

DALRI STEPHAN (KICKERS BOLZANO BOZEN)

ALLIEVI / A-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 21/ 2/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TOMASELLI PAOLO (FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL) BOUNOU YASSINE (VIRTUS DON BOSCO)

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 21/ 2/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

CORSO ALEXANDER (NALS)

GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 21/ 2/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL

Per avere suoi sostenitori rivolto alla direttrice di gara espressioni volgari e insultanti.

Weil eigene Anhaenger der Schiedsrichterin volgaere und beleidigende Ausdruecke zugerufen hatten.

Euro 60,00 VIRTUS DON BOSCO

Per avere suoi sostenitori rivolto alla direttrice di gara espressioni volgari e insultanti.

Weil eigene Anhaenger der Schiedsrichterin volgaere und beleidigende Ausdruecke zugerufen hatten.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MAZZAROPPI NICOLA (VIRTUS DON BOSCO)

Per avere al termine della gara rivolto alla direttrice di gara insistenti e prolungate proteste.

Weil er nach Spielende der Schiedsrichterin wiederholte und andauernde Proteste zugerufen hatte.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TELCH FEDERICO (FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL) FALLIVA GABRIELE (VIRTUS DON BOSCO)

COPPA GIOVANISSIME / POKAL FUßBALLSPIELERINNEN

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

TRIBUNALE FEDERALE / VERBANDSGERICHT

Il Tribunale Territoriale Federale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'Avv. Marco Emer (presidente), dal Dott. Marco Pappalardo e dalla Dott.ssa Susanne Rudolf (componenti) nella riunione del giorno 24.02.2016 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.

DEFERIMENTO DA PARTE DELLA PROCURA FEDERALE DELLA SOCIETA' F.C. BOLZANO BOZEN 1996 E DEL SIG. MURANO FRANCO

Con nota dd. 16/06/2015 il Procuratore Federale ha deferito a questo Tribunale Territoriale Federale la società F.C. Bolzano Bozen 1996 ed il sig. Murano Franco, per i fatti di cui all'atto di deferimento.

Il Tribunale,

preso atto che all'udienza del 14.12.2015 si è presentato il sig. Murano Franco per sé ed in qualità di Presidente della società F.C. Bolzano Bozen 1996 il quale congiuntamente alla Procura Federale ha chiesto l'applicazione ex art. 23 C.G.S. della sanzione di € 1.500,00 di ammenda per la società F.C. Bolzano Bozen 1996 e mesi 2 di inibizione per il sig. Murano Franco e per la società F.C. Bolzano Bozen 1996 due punti di penalizzazione da scontare in ipotesi di nuova iscrizione ad un campionato dilettantistico (serie D, Eccellenza, Promozione, prima, seconda e terza categoria); viste le osservazioni del Procuratore Nazionale dello Sport e del Procuratore Generale dello Sport dd. 04.02.2016;

ritenute congrue le richieste di patteggiamento avanzate;

visto il comma 2. dell' art. 23 C.G.S.;

delibera

di applicare alla società F.C. Bolzano Bozen 1996, la sanzione dell'ammenda di € 1.500,00, al sig. Murano Franco 2 mesi di inibizione ed alla società F.C. Bolzano Bozen 1996 due punti di penalizzazione da scontare in ipotesi di nuova iscrizione ad un campionato dilettantistico (serie D, Eccellenza, Promozione, prima, seconda e terza categoria)

Ai sensi dell' art. 23 C.G.S. le ammende di cui alla presente delibera dovranno essere versate a mezzo bonifico bancario sul c/c B.N.L. IT 50 K 01005 03309 000000001083 intestato alla Federazione Italiana Giuoco Calcio, nel termine perentorio di 30 giorni successivi alla data di pubblicazione del relativo Comunicato Ufficiale, pena la risoluzione dell' accordo stesso e la prosecuzione del procedimento secondo quanto previsto dalla norma sopra richiamata.

Das örtliche Verbandsgericht beim Autonomem Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus RA Marco Emer (Präsident) Dr. Marco Pappalardo und Dr. Susanne Rudolf (Mitglieder), hat in der Sitzung vom 24.02.2016 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

ANZEIGE SEITENS DES VERBANDSANKLÄGERS GEGEN DEN VEREIN F.C. BOLZANO BOZEN 1996 UND HERRN MURANO FRANCO

Mit Schreiben vom 16.06.2015 hat der Verbandsankläger vor diesem örtlichen Verbandsgericht den Verein F.C. Bolzano Bozen 1996 und Herrn Murano Franco wegen der Tatbestände die in der Anklageschrift enthalten sind, belangt.

Das Gericht,

festgestellt, dass bei der Verhandlung vom 14.12.2015 Herr Murano Franco für sich und in seiner Eigenschaft als Präsident des Vereines F.C. Bolzano Bozen 1996 für den Verein erschienen ist, welcher gemeinsam mit dem Verbandsankläger die Geldbusse von Euro 1.500,00 zu Lasten des Vereines F.C. Bolzano Bozen 1996, 2 Monate Sperre für dem Funktionär Murano Franco und für den Verein F.C. Bolzano Bozen 1996 die die Verhaengung von 1 Punkt Abzug in der Tabelle im Falle der zukünftigen Einschreibung an einer Amateurmeisterschaft (Serie D, Oberliga, Landesliga, 1., 2. u. 3. Amateurliga) im Sinne des Art. 23 P.S.G. beantragt hat;

nach Einsichtnahme in die Auslassungen vom 04.02.2016 des Nationalssportverbandkläger und des Generalsportklägers;

angesicht, dass die von der Partei mit gemeinsamer Vereinbarung mit dem Verbandsankläger beantragten Strafen für angemessen erachtet wurden;

nach Einsichtnahme im Abs. 2 des Art. 23 P.S.G.;

beschließt:

gegen den Verein F.C. Bolzano Bozen 1996 die Strafe der Geldbusse von 1.500,00, dem Funktionär Murano Franco die Strafe der Sperre von 2 Monate Euro zu verhängen und den Verein F.C. Bolzano Bozen 1996 die Verhängung von 2 Punkte Abzug in der Tabelle im Falle der zukünftigen Einschreibung an einer Amateurligameisterschaft (Serie D, Oberliga, Landesliega, 1., 2. u. 3. Amateurliga).

Im Sinne des Art. 23 P.S.G. müssen die oben angegebenen Geldbussen mittels Überweisung auf das K/K B.N.L. IT 50 K 01005 03309 00000001083, lautend auf die Federazione Italiana Giuoco Calcio, innerhalb der Verfallsfrist von 30 Tagen ab Veröffentlichung des entsprechenden Offiziellen Rundschreiben. Bei Nichtbezahlung ist die Vereinbarung als aufgelöst zu betrachten und das Verfahren wird im Sinne der oben erwähnten Norm fortgesetzt.

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 25/02/2016.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 25/02/2016.**

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: combolzano@lnd.it

www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it



Modulo d'iscrizione / Anmeldeformular

**SEI BRAVO A ... SCUOLA DI CALCIO
Categoria PULCINI**

**SEI BRAVO A ... FUßBALLSCHULEN
Kategorie D – JUGEND**

La Società – Der Verein _____

partecipa con la propria squadra Pulcini alla
manifestazione SEI BRAVO A ... SCUOLA DI
CALCIO:

nimmt mit der D-Jugend Mannschaft an der
Veranstaltung SEI BRAVO A ...
FUßBALLSCHULEN teil:

Responsabile Squadra:
Mannschaftsverantwortlicher: _____

Numero Cellulare:
Handynummer: _____

Data / Datum

Il Presidente Società
Der Vereinspräsident

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
via Fax al numero 0471/262577 entro il 26 febbraio 2016.

Dieses Anmeldeformular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen
mittels Fax an die Nummer 0471/262577 innerhalb 26. Februar 2016 zugesandt werden.